

MYNDIGHETEN FÖR
FAMILJERÄTT OCH
FÖRÄLDRASKAPSSTÖD

U-PROTOKOLL

บันทึกการสอบสวน

För utredning av faderskap, föräldraskap, ensamstående, eller faderskap/moderskap om någon av eller båda föräldrarna ändrat könstillhörighet
 สำหรับสอบสวนความเป็นบิดา ความเป็นบิดามารดา การเลี้ยงลูกคนเดียว
 หรือความเป็นบิดา/ความเป็นมารดา
 หากบิดามารดาคนใดคนหนึ่งหรือทั้งสองคนเปลี่ยนสังกัดทางเพศ

Grundläggande uppgifter

ข้อมูลพื้นฐาน

G1 Ansvarig kommun / G1 เทศบาลที่รับผิดชอบ

Kommun / เทศบาล	Ansvarig nämnd / คณะกรรมการรับผิดชอบ
Utredarens förnamn och efternamn ชื่อและนามสกุลผู้สอบสวน	Datum då utredningen inleddes วันที่เริ่มดำเนินการสอบสวน

G2 Barnet / G2 เด็ก

Förnamn och efternamn / ชื่อและนามสกุล	Personnummer / เลขประจำตัวประชาชน	
Vårdnadshavare / ผู้มีอำนาจปกครอง		
Sjukhus där barnet är fött / โรงพยาบาลที่เด็กเกิด		
Födelsevikt i gram น้ำหนักแรกเกิดเป็นกรัม	Konceptionstid (efter födelsevikt) กำหนดเวลาปฏิสนธิ (วัดจากน้ำหนักแรกเกิด)	Konceptionstid (efter ultraljud) กำหนดเวลาปฏิสนธิ (วัดจากการตรวจอัลตราซาวด์)
Annat (t ex utvecklingsgrad vid födseln) / อื่น ๆ (เช่น ระดับพัฒนาการเมื่อแรกเกิด)		

G3 Väntat barn / G3 เด็กในครรภ์

Beräknad nedkomst / กำหนดคลอดโดยประมาณ	Beräknad konceptionstid / กำหนดเวลาปฏิสนธิโดยประมาณ
--	---

G4 Biträde av annan socialnämnd eller utlandsmyndighet avseende uppgifter från

G4 ความช่วยเหลือจากคณะกรรมการสวัสดิการสังคมอื่นหรือหน่วยงานการต่างประเทศเกี่ยวกับข้อมูลจาก

- den som fött eller ska föda barnet (se G5) ผู้ที่ได้คลอดหรือจะคลอดเด็ก (ดู G5)
- den som inte fött eller inte ska föda barnet (se G7) ผู้ที่ไม่ได้คลอดหรือจะไม่ได้คลอดเด็ก (ดู G7)
- Maken till den som fött eller ska föda barnet
สามีของผู้ที่ได้คลอดหรือจะคลอดเด็ก

Biträdande myndighet, adress och telefonnummer หน่วยงานที่ช่วยเหลือ ที่อยู่และหมายเลขโทรศัพท์	Handläggarens namn ชื่อผู้ดำเนินการ
--	--

G5 Den som fött eller ska föda barnet / G5 ผู้ที่ได้คลอดหรือจะคลอดเด็ก

Personen är / บุคคลนั้นคือ	<input type="checkbox"/> Kvinna/moder / หญิง/มารดา	<input type="checkbox"/> Man/far / ชาย/บิดา
Förnamn och efternamn / ชื่อและนามสกุล	Personnummer / เลขประจำตัวประชาชน	
Bostadsadress (utdelningsadress, postnummer och postort) / ที่อยู่ (ที่อยู่ไปรษณีย์ รหัสไปรษณีย์ และชื่อเมือง)		
Telefonnummer หมายเลขโทรศัพท์	Identitet styrkt genom (legitimationshandlingens typ och nummer) หลักฐานที่ใช้ยืนยันตัวบุคคล (ประเภทเอกสารประจำตัวและหมายเลข)	
Fylls i om personen inte är folkbokförd i Sverige / กรอกข้อมูล หากบุคคลดังกล่าวไม่ได้มีชื่อในทะเบียนราษฎรประเทศสวีเดน		
Födelseland / ประเทศที่เกิด	Födelseort / สถานที่เกิด	Medborgarskap / สัญชาติ

G6 Uppgift om ensamstående vid assisterad befruktning**G6 ข้อมูลเกี่ยวกับการเลี้ยงลูกคนเดียว กรณีอาศัยการช่วยให้อุปกรณ์**

G5 uppger att assisterad befruktning skett under konceptionstiden och att G5 var ensamstående vid behandlingen. G5 แจ้งว่า อาศัยการช่วยให้อุปกรณ์ในช่วงเวลาปฏิสนธิและ G5 อยู่ตัวคนเดียวขณะอาศัยการช่วยเหลือนั้น	<input type="checkbox"/> Nej ไม่ใช่	<input type="checkbox"/> Ja. Gå vidare och fortsatt från A1 ใช่ ไปต่อที่ A1
--	--	--

G7 Den som inte fött eller inte ska föda barnet / G7 ผู้ที่ไม่ได้คลอดหรือจะไม่ได้คลอดเด็ก

Personen är บุคคลนั้นคือ	<input type="checkbox"/> Man/far ชาย/บิดา	<input type="checkbox"/> Kvinna/förälder หญิง/บิดามารดา	<input type="checkbox"/> Kvinna/moder (G5 eller G7 har bytt könsidentitet) หญิง/มารดา (G5 หรือ G7 ได้เปลี่ยนอัตลักษณ์ทางเพศ)
Förnamn och efternamn / ชื่อและนามสกุล		Personnummer / เลขประจำตัวประชาชน	
Bostadsadress (utdelningsadress, postnummer och postort) / ที่อยู่ (ที่อยู่ไปรษณีย์ รหัสไปรษณีย์ และชื่อเมือง)			
Telefonnummer หมายเลขโทรศัพท์		Identitet styrkt genom (legitimationshandlingens typ och nummer) หลักฐานที่ยืนยันตัวตนบุคคล (ประเภทเอกสารประจำตัวและหมายเลข)	
Fylls i om personen inte är folkbokförd i Sverige / กรอกข้อมูลถ้าบุคคลดังกล่าวไม่ได้มีชื่อในทะเบียนราษฎรประเทศสวีเดน			
Födelseland / ประเทศที่เกิด		Födelseort / สถานที่เกิด	Medborgarskap / สัญชาติ

G8 Barnets hemvist / G8 ถิ่นที่อยู่ของเด็ก

Barnet har hemvist i Sverige เด็กมีถิ่นที่อยู่ในสวีเดน	<input type="checkbox"/> Ja ใช่	<input type="checkbox"/> Nej, socialnämnden är inte behörig att fastställa faderskapet eller föräldraskapet och bistår endast med utredning. ไม่ใช่ คณะกรรมการสวัสดิการสังคมไม่มีสิทธิอำนาจช่วยระบุความเป็นบิดา หรือความเป็นบิดามารดา และเพียงแต่มีส่วนช่วยการสอบสวน
	<input type="checkbox"/>	Nej, men socialnämnden är enligt 3 a § lag (1985:367) om internationella faderskapsfrågor behörig att medverka vid fastställande av faderskapet. Om G5 är gift med en man, gå vidare till Utredning vid ifrågasatt faderskapspresumption (U7). Om G5 inte är gift med en man, gå vidare till Fortsatt utredning (U1). ไม่ใช่ แต่คณะกรรมการสวัสดิการสังคมมีสิทธิอำนาจช่วยระบุความเป็นบิดาตามกฎหมายมาตรา 3 a (1985:367) ว่าด้วยประเด็นความเป็นบิดาระหว่างประเทศ หาก G5 สมรสกับชาย ให้ข้ามไปที่ "การสอบสวนในกรณีมีข้อสงสัยต่อข้อสันนิษฐานเรื่องความเป็นบิดา" (U7) หาก G5 ไม่ได้สมรสกับชาย ให้ข้ามไปที่ "การสอบสวนเพิ่มเติม" (U1)

G9 Uppgifter om civilstånd och barnets tillkomst / G9 ข้อมูลเกี่ยวกับสถานภาพสมรสและการเกิดของเด็ก

Barnet har tillkommit genom assisterad befruktning. เด็กเกิดขึ้นมาโดยอาศัยการช่วยให้อุปกรณ์	<input type="checkbox"/> Nej ไม่ใช่	<input type="checkbox"/> Ja. Gå vidare till A1. ใช่ ไปที่ A1
Parterna (G5 och G7) är sambo, gifta eller registrerade partners. ทั้งสองฝ่าย (G5 และ G7) อยู่กินฉันสามีภรรยา หรือสมรส หรือจดทะเบียนคู่ครอง	<input type="checkbox"/> Ja ใช่	<input type="checkbox"/> Nej. Gå vidare till U1. ไม่ใช่ ไปที่ U1
G5 är övertygad om att barnet tillkommit genom parternas sexuella umgänge. G5 แน่ใจว่าเด็กเกิดจากการมีเพศสัมพันธ์ของทั้งสองฝ่าย	<input type="checkbox"/> Ja ใช่	<input type="checkbox"/> Nej. Notera bedömningen i G11. ไม่ใช่ บันทึกการประเมินใน G11
G7 är övertygad om att barnet tillkommit genom parternas sexuella umgänge. G7 แน่ใจว่าเด็กเกิดจากการมีเพศสัมพันธ์ของทั้งสองฝ่าย	<input type="checkbox"/> Ja ใช่	<input type="checkbox"/> Nej. Notera bedömningen i G11. ไม่ใช่ บันทึกการประเมินใน G11

G10 Intygande av lämnade uppgifter / G10 การรับรองข้อมูลที่ให้ไว้

Jag, den som fött eller ska föda barnet, intygar ovanstående uppgifter (datum, namnteckning och namnförtydligande) ข้าพเจ้าเป็นผู้ที่ได้คลอดหรือจะคลอดเด็ก ขอรับรองว่าข้อมูลข้างต้นเป็นความจริง (วันที่ ลายมือชื่อ และชื่อนามสกุลตัวบรรจง)	Jag, den som inte fött eller inte ska föda barnet, intygar ovanstående uppgifter (datum, namnteckning och namnförtydligande) ข้าพเจ้าเป็นผู้ที่ไม่ได้คลอดหรือจะไม่ได้คลอดเด็ก ขอรับรองว่าข้อมูลข้างต้นเป็นความจริง (วันที่ ลายมือชื่อ และชื่อนามสกุลตัวบรรจง)
Utredare (datum, namnteckning och namnförtydligande) / ผู้สอบสวน (วันที่ ลายมือชื่อ และชื่อนามสกุลตัวบรรจง)	

G11 Handläggning av utredningen / G11 การดำเนินการสอบสวน

Åtgärder och bedömning / มาตรการและการประเมิน

Efter parernas (G5 och G7) och utredarens undertecknande av G10 och utredaren enligt notering i G11 bedömt att utredningen i och med det kan avslutas med en bekräftelse kan blanketten *Bekräftelse av faderskap, föräldraskap eller moderskap* undertecknas av parterna. Om utredaren bedömer att utredningen ska fortsätta, läggas ner eller överlämnas till domstol ska anledningen till det noteras i G11.

หลังจากทั้งสองฝ่าย (G5 และ G7) และผู้สอบสวนได้ลงชื่อที่ G10 และตามที่บันทึกไว้ใน G11 ผู้สอบสวนประเมินแล้วว่า สามารถสรุปการสอบสวนได้ด้วยการยืนยัน ทั้งสองฝ่ายสามารถลงชื่อในแบบฟอร์ม*การยืนยันความเป็นบิดา ความเป็นบิดามารดา หรือความเป็นมารดา*ได้ หากผู้สอบสวนประเมินว่า ควรดำเนินการสอบสวนต่อ หรือหยุด หรือยื่นต่อศาล ให้บันทึกเหตุผลใน G11

G12 Fylls i endast om barnet inte var fött när utredningen gjordes

G12 กรอกเฉพาะกรณีที่เด็กยังไม่ได้เกิด ขณะที่ดำเนินการสอบสวน

Barnets förnamn och efternamn / ชื่อและนามสกุลเด็ก		Personnummer / เลขประจำตัวประชาชน	
Födelsevikt i gram น้ำหนักแรกเกิดเป็นกรัม	Konceptionstid (efter födelsevikt) กำหนดเวลาปฏิสนธิ (วัดจากน้ำหนักแรกเกิด)		
Den beräknade konceptionstiden för väntat barn överensstämmer med den för fött barn. กำหนดเวลาปฏิสนธิโดยประมาณของเด็กในครรภ์ตรงกับกำหนดเวลาปฏิสนธิของเด็กที่คลอดออกมา		<input type="checkbox"/> Ja ใช่	<input type="checkbox"/> Nej. Notera bedömning i G11. ไม่ใช่ บันทึกการประเมินใน G11

Utredning efter assisterad befruktning การสอบสวนเรื่องอาศัยการช่วยให้อสุจิ

A1 Vilka utredningen avser / A1 การสอบสวนนี้เกี่ยวกับบุคคลใด

Beräknad nedkomst / กำหนดเวลาคลอดโดยประมาณ	Beräknad konceptionstid / กำหนดเวลาปฏิสนธิโดยประมาณ
Barnets förnamn och efternamn ชื่อและนามสกุลเด็ก	Personnummer เลขประจำตัวประชาชน
Förnamn och efternamn på den (G5) som fött eller ska föda barnet ชื่อและนามสกุลของบุคคล (G5) ที่ได้คลอดหรือจะคลอดเด็ก	Personnummer เลขประจำตัวประชาชน
Förnamn och efternamn på den (G7) som inte fött eller inte ska föda barnet* ชื่อและนามสกุลของบุคคล (G7) ที่ไม่ได้คลอดหรือจะไม่คลอดเด็ก*	Personnummer เลขประจำตัวประชาชน

*Uppgiften fylls inte i om G5 var ensamstående vid behandlingen

*ไม่ต้องกรอกข้อมูลหาก G5 อยู่ตัวคนเดียว ขณะที่อาศัยการช่วยให้อสุจิ

A2 Uppgifter om klinik m.m. / A2 ข้อมูลเกี่ยวกับคลินิก ฯลฯ

Vårdinrättning och land där behandlingen har utförts สถานพยาบาลและประเทศที่อาศัยการช่วยให้อสุจิ	Datum för behandlingen som ledde till barnets tillkomst วันที่อาศัยการช่วยให้อสุจิที่นำไปสู่การเกิดขึ้นมาของเด็ก
Fylls endast i om assisterad befruktning skett med donerade spermier กรอกเฉพาะในกรณีอาศัยการช่วยให้อสุจิด้วยอสุจิจากการบริจาค	
Det är klarlagt att vårdinrättningen var behörig att genomföra behandlingen som ledde till barnets tillkomst. เป็นที่แน่ชัดว่าสถานพยาบาลมีสิทธิอำนาจดำเนินการอาศัยการช่วยให้อสุจิที่นำไปสู่การเกิดขึ้นมาของเด็ก	<input type="checkbox"/> Ja ใช่ <input type="checkbox"/> Nej. Se allmänna råd, notera bedömning i A6. ไม่ใช่ ดูคำแนะนำทั่วไป บันทึกการประเมินใน A6
Fylls endast i om barnet tillkommit genom assisterad befruktning i utlandet กรอกเฉพาะในกรณีที่เด็กเกิดขึ้นมาโดยอาศัยการช่วยให้อสุจิในต่างประเทศ	
Det är klarlagt att barnet har tillgång till uppgifter om spermiedonatorn. เป็นที่แน่ชัดว่าเด็กสามารถเข้าถึงข้อมูลผู้บริจาคอสุจิได้	<input type="checkbox"/> Ja ใช่ <input type="checkbox"/> Nej. Se allmänna råd, notera bedömning i A6. ไม่ใช่ ดูคำแนะนำทั่วไป บันทึกการประเมินใน A6

A3 Heminsemination och sexuellt umgänge med män

A3 การฉีดน้ำเชื้อเองและการมีเพศสัมพันธ์กับชาย

Heminsemination har förekommit under konceptionstiden. มีการฉีดน้ำเชื้อเองในช่วงเวลาปฏิสนธิ	<input type="checkbox"/> Ja. Notera bedömning i A6. ใช่ บันทึกการประเมินใน A6	<input type="checkbox"/> Nej ไม่ใช่
Sexuellt umgänge med män har förekommit under konceptionstiden. มีเพศสัมพันธ์กับชายในช่วงระยะปฏิสนธิ	<input type="checkbox"/> Ja. Notera bedömning i A6. ใช่ บันทึกการประเมินใน A6	<input type="checkbox"/> Nej ไม่ใช่

A4(A) G5 uppger sig varit sambo, gift eller registrerad partner vid behandlingen

A4(A) G5 แจ้งว่าอยู่กินฉันสามีภรรยา หรือสมรส

หรือจดทะเบียนคู่ครองในขณะที่อาศัยการช่วยให้อสุจิ

Det är klarlagt att G5 och G7 var sambo, gifta eller registrerade partners vid behandlingen. เป็นที่แน่ชัดว่า G5 และ G7 อยู่กินฉันสามีภรรยา หรือสมรส หรือจดทะเบียนคู่ครอง ขณะที่อาศัยการช่วยให้อสุจิ	<input type="checkbox"/> J ใช่ <input type="checkbox"/> Nej. Notera bedömning i A6. ไม่ใช่	<input type="checkbox"/> Nej. Notera bedömning i A6. ไม่ใช่
Det är klarlagt att G7 samtyckt till behandlingen. เป็นที่แน่ชัดว่า G7 เห็นชอบให้อาศัยการช่วยให้อสุจิ	<input type="checkbox"/> J ใช่ <input type="checkbox"/> Nej. Notera bedömning i A6. ไม่ใช่	<input type="checkbox"/> Nej. Notera bedömning i A6. ไม่ใช่
G5 och G7 är övertygade om att barnet tillkommit genom behandlingen. G5 และ G7 แน่ใจว่าเด็กเกิดขึ้นมาโดยอาศัยการช่วยให้อสุจิ	<input type="checkbox"/> J ใช่ <input type="checkbox"/> Nej. Notera bedömning i A6. ไม่ใช่	<input type="checkbox"/> Nej. Notera bedömning i A6. ไม่ใช่

A4(B) G5 uppger sig varit ensamstående vid behandlingen

A4(B) G5 แจ้งว่า

อยู่ตัวคนเดียวในขณะที่อาศัยการช่วยให้อสุจิ

Det är klarlagt att G5 var ensamstående vid behandlingen. เป็นที่แน่ชัดว่า G5 อยู่ตัวคนเดียวในขณะที่อาศัยการช่วยให้อสุจิ	<input type="checkbox"/> Ja ใช่ <input type="checkbox"/> Nej. Notera bedömning i A6. ไม่ใช่	<input type="checkbox"/> Nej. Notera bedömning i A6. ไม่ใช่
G5 är övertygad om att barnet tillkommit genom behandlingen. แน่ว่าเด็กเกิดขึ้นมาโดยอาศัยการช่วยให้อสุจิ	<input type="checkbox"/> Ja ใช่ <input type="checkbox"/> Nej. Notera bedömning i A6. ไม่ใช่	<input type="checkbox"/> Nej. Notera bedömning i A6. ไม่ใช่

A5 Intygande av lämnade uppgifter / A5 การรับรองข้อมูลที่ให้ไว้

Jag, den som fött eller ska föda barnet, intygar de uppgifter jag lämnat (datum, namnteckning och namnförtydligande). ข้าพเจ้าเป็นผู้ที่ได้คลอดหรือจะคลอดเด็ก ขอรับรองว่าข้อมูลที่ให้ไว้เป็นความจริง (วันที่ ลายมือชื่อ และชื่อนามสกุลตัวบรรจง)	Jag, den som inte fött eller inte ska föda barnet, intygar de uppgifter jag lämnat (datum, namnteckning och namnförtydligande). ข้าพเจ้าเป็นผู้ที่ไม่ได้คลอดหรือจะไม่ได้คลอดเด็ก ขอรับรองว่าข้อมูลที่ให้ไว้เป็นความจริง (วันที่ ลายมือชื่อ และชื่อนามสกุลตัวบรรจง)*
Utredare (datum, namnteckning och namnförtydligande) / ผู้สอบสวน (วันที่ ลายมือชื่อ และชื่อนามสกุลตัวบรรจง) *	

*Uppgiften fylls inte i om G5 var ensamstående vid behandlingen
*ไม่ต้องกรอกข้อมูลหาก G5 อยู่ตัวคนเดียว ขณะทำอาศัยการช่วยเหลือให้ปฏิสนธิ

A6 Handläggning av utredningen / A6 การดำเนินการสอบสวน

Åtgärder och bedömning / มาตรการและการประเมิน

Efter att parterna och utredaren undertecknat utredningen och utredaren enligt notering i A6 bedömt att utredningen i och med det kan avslutas med bekräftelse kan blanketten *Bekräftelse av faderskap, föräldraskap eller moderskap* undertecknas av parterna. Om utredaren bedömer att utredningen ska fortsätta, läggas ner eller överlämnas till domstol ska anledningen till det noteras i A6.

หลังจากทั้งสองฝ่ายและผู้สอบสวนได้ลงชื่อในเอกสารการสอบสวนและตามที่บันทึกไว้ใน A6 ผู้สอบสวนประเมินแล้วว่าสามารถสรุปการสอบสวนได้ด้วยการยืนยัน ทั้งสองฝ่ายสามารถลงชื่อในแบบฟอร์ม*การยืนยันความเป็นบิดา ความเป็นบิดามารดา หรือความเป็นมารดา*ได้ หากผู้สอบสวนประเมินว่า ควรดำเนินการสอบสวนต่อ หรือให้ยุติ หรือยื่นต่อศาล ให้บันทึกเหตุผลใน A6

Fortsatt utredning

การสอบสวนเพิ่มเติม

U1 Vilka utredningen avser / U1 การสอบสวนนี้เกี่ยวกับบุคคลใด

Beräknad nedkomst / กำหนดเวลาคลอดโดยประมาณ	Beräknad konceptionstid / กำหนดเวลาปฏิสนธิโดยประมาณ
Barnets förnamn och efternamn ชื่อและนามสกุลเด็ก	Personnummer เลขประจำตัวประชาชน
Förnamn och efternamn på den (G5) som fött eller ska föda barnet ชื่อและนามสกุลของบุคคล (G5) ที่ได้คลอดหรือจะคลอดเด็ก	Personnummer เลขประจำตัวประชาชน
Förnamn och efternamn på den (G7) som inte fött eller inte ska föda barnet ชื่อและนามสกุลของบุคคล (G7) ที่ไม่ได้คลอดหรือจะไม่ได้คลอดเด็ก	Personnummer เลขประจำตัวประชาชน

U2 Uppgifter från den som fött eller ska föda barnet (G5) / U2 ข้อมูลจากผู้ที่ได้คลอดหรือจะคลอดเด็ก (G5)

(A) Parternas kontakt med varandra (t ex när och var de lärde känna varandra).
(A) การติดต่อของทั้งสองฝ่าย (เช่น เวลาและสถานที่ที่ทั้งคู่รู้จักกัน)

(B) Sexuellt umgänge med G7 eller heminsemination med spermier från G7 under konceptionstiden (om möjligt, ange datum).
(B) มีเพศสัมพันธ์กับ G7 หรือฉีดน้ำเชื้อเองโดยอาศัยอสุจิจาก G7 ในช่วงเวลาปฏิสนธิ (หากเป็นไปได้ ให้ระบุวันที่)

(C) Sexuellt umgänge med andra män eller heminsemination under konceptionstiden. Nej Ja. Notera bedömning i U6
(C) มีเพศสัมพันธ์กับชายอื่นหรือฉีดน้ำเชื้อเองในช่วงระยะปฏิสนธิ ไม่มี มี บันทึกการประเมินใน U6

(D) Övriga uppgifter av betydelse (t ex brev, dagboksanteckningar, sms, namn på och adress till de personer som G5 åberopar samt deras berättelser)
(D) ข้อมูลอื่นๆที่สำคัญ (เช่น จดหมาย บันทึกประจำวัน เอสเอ็มเอส ชื่อ และที่อยู่ของบุคคลอื่นๆที่ G5 อ้างถึง รวมทั้งคำบอกเล่าของบุคคลเหล่านั้น)

(E) Jag (G5) intygar ovanstående uppgifter (datum, namnteckning och namnförtydligande).
(E) ข้าพเจ้า (G5) ขอรับรองว่าข้อมูลข้างต้นเป็นความจริง (วันที่ ลายมือชื่อ และชื่อนามสกุลตัวบรรจง)

Utredare (datum, namnteckning och namnförtydligande) / ผู้สอบสวน (วันที่ ลายมือชื่อ และชื่อนามสกุลตัวบรรจง)

U3 Vilka utredningen avser / U3 การสอบสวนนี้เกี่ยวกับบุคคลใด

Beräknad nedkomst / กำหนดเวลาคลอดโดยประมาณ	Beräknad konceptionstid / กำหนดเวลาปฏิสนธิโดยประมาณ
Barnets förnamn och efternamn / ชื่อและนามสกุลเด็ก	Personnummer / เลขประจำตัวประชาชน
Förnamn och efternamn på den (G5) som fött eller ska föda barnet ชื่อและนามสกุลของบุคคล (G5) ที่ได้คลอดหรือจะคลอดเด็ก	Personnummer / เลขประจำตัวประชาชน
Förnamn och efternamn på den (G7) som inte fött eller inte ska föda barnet ชื่อและนามสกุลของบุคคล (G7) ที่ไม่ได้คลอดหรือจะไม่ได้คลอดเด็ก	Personnummer / เลขประจำตัวประชาชน

U4 Uppgifter från den som inte fött eller inte ska föda barnet (G7) / U4 ข้อมูลจากผู้ที่ไม่ได้คลอดหรือจะไม่คลอดเด็ก (G7)

(A) Parternas kontakt med varandra (t ex när och var de lärde känna varandra). (A) การติดต่อของทั้งสองฝ่าย (เช่น เวลาและสถานที่ที่ทั้งคู่ได้รู้จักกัน)
(B) Sexuellt umgänge med G5 under konceptionstiden eller heminsemination med spermier från G7 (om möjligt, ange datum). (B) การมีเพศสัมพันธ์กับ G5 ในเวลาปฏิสนธิหรือฉีดน้ำเชื้อเองโดยอาศัยอสุจิจาก G7 (หากเป็นไปได้ ให้ระบุวันที่)
(C) Jag intygar ovanstående uppgifter (datum och namnteckning) / ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อมูลข้างต้นเป็นความจริง (วันที่และลายมือชื่อ) <input type="checkbox"/> Anser sig vara fader/förälder/moder <input type="checkbox"/> Tveksam, osäker <input type="checkbox"/> Förnekar เห็นว่าเป็นบิดา/บิดามารดา/มารดา สงเล ไม่แน่ใจ ปฏิเสธ
(D) Övriga uppgifter av betydelse (t ex brev, dagboksanteckningar, sms, namn på och adress till de personer som G7 åberopar samt deras berättelser) (D) ข้อมูลอื่นๆที่สำคัญ (เช่น จดหมาย บันทึกประจำวัน เอสเอ็มเอส ข้อ และที่อยู่ของบุคคลอื่นๆที่ G7 อ้างถึง รวมทั้งคำบอกเล่าของบุคคลเหล่านั้น)
(E) G7 begär rättsgenetisk undersökning. <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nej (E) G7 ต้องการให้มีการตรวจพิสูจน์ทางนิติพันธุศาสตร์ ต้องการ ไม่ต้องการ
(F) Jag (G7) intygar ovanstående uppgifter (datum, namnteckning och namnförtydligande). (F) ข้าพเจ้า (G7) ขอรับรองว่าข้อมูลข้างต้นเป็นความจริง (วันที่ ลายมือชื่อ และชื่อนามสกุลตัวบรรจง)
Utredare (datum, namnteckning och namnförtydligande) ผู้สอบสวน (วันที่ ลายมือชื่อ และชื่อนามสกุลตัวบรรจง)

U5 Rättsgenetisk undersökning / U5 การตรวจพิสูจน์ทางนิติพันธุศาสตร์

Anledning till undersökning. / สาเหตุในการตรวจพิสูจน์
Resultatet av undersökningen. / ผลการตรวจพิสูจน์

U6 Handläggning av utredningen / U6 การดำเนินการสอบสวน

Åtgärder och bedömning / มาตรการและการประเมิน

Efter att parterna (G5 och G7) och utredaren undertecknat utredningen och utredaren enligt notering i U6 bedömt att utredningen i och med det kan avslutas med bekräftelse kan blanketten *Bekräftelse av faderskap, föräldraskap eller moderskap* undertecknas av parterna om G5 inte är gift och G7 anser sig vara fader/förälder/moder. Om utredaren bedömer att utredningen ska fortsätta, läggas ner eller överlämnas till domstol ska anledningen till det noteras i U6. **หลังจากทั้งสองฝ่าย (G5 และ G7) และผู้สอบสวนได้ลงชื่อในเอกสารการสอบสวน และตามที่บันทึกไว้ใน U6 ผู้สอบสวนประเมินแล้วว่า สามารถสรุปการสอบสวนได้ด้วยการยืนยัน ทั้งสองฝ่ายสามารถลงชื่อในแบบฟอร์มการยืนยันความเป็นบิดา ความเป็นบิดามารดา หรือความเป็นมารดาได้ ถ้า G5 มิได้สมรส และ G7 เห็นว่า ตนเป็นบิดาหรือบิดามารดาหรือมารดา หากผู้สอบสวนประเมินว่า ควรดำเนินการสอบสวนต่อ หรือให้ยุติ หรือยื่นต่อศาล ให้บันทึกเหตุผลใน U6**

Utredning vid ifrågasatt faderskaps- eller föräldraskapspresumtion

การสอบสวนในกรณีมีข้อสงสัยต่อข้อสันนิษฐานเรื่องความเป็นบิดา หรือความเป็นบิดามารดา

U7 Vilka utredningen avser / U7 การสอบสวนนี้เกี่ยวกับบุคคลใด

Beräknad nedkomst / กำหนดเวลาคลอดโดยประมาณ	Beräknad konceptionstid / กำหนดเวลาปฏิสนธิโดยประมาณ	
Barnets förnamn och efternamn ชื่อและนามสกุลเด็ก	Personnummer เลขประจำตัวประชาชน	
Förnamn och efternamn på (G5) den som fött eller ska föda barnet ชื่อและนามสกุลของผู้ (G5) ที่ได้คลอดหรือจะคลอดเด็ก	Personnummer เลขประจำตัวประชาชน	
Förnamn och efternamn på maken till den som fött eller ska föda barnet ชื่อและนามสกุลของสามีของผู้ที่ได้คลอดหรือจะคลอดเด็ก	Personnummer เลขประจำตัวประชาชน	
Bostadsadress (utdelningsadress, postnummer och postort) / ที่อยู่ (ที่อยู่ไปรษณีย์ รหัสไปรษณีย์ และชื่อเมือง)		
Telefonnummer หมายเลขโทรศัพท์	Identitet styrkt genom (legitimationshandlingens typ och nummer) หลักฐานที่ยืนยันตัวตนบุคคล (ประเภทเอกสารประจำตัวและหมายเลข)	
Fylls i om maken inte är folkbokförd i Sverige / กรอกข้อมูลถ้าสามีไม่ได้มีชื่อในทะเบียนราษฎรประเทศสวีเดน		
Födelseland / ประเทศที่เกิด	Födelseort / สถานที่เกิด	Medborgarskap / สัญชาติ

U8 Uppgifter från G5 / ข้อมูลจาก G5

Makarna sammanboende under konceptionstiden คู่สมรสอยู่กินด้วยกันในช่วงเวลาปฏิสนธิ <input type="checkbox"/> Ja / ใช่ <input type="checkbox"/> Nej / ไม่ใช่	Om nej, datum för isärflyttning หากไม่ใช่ ให้ระบุวันที่วันที่แยกกันอยู่
Sexuellt umgänge med maken under konceptionstiden มีเพศสัมพันธ์กับสามีในช่วงเวลาปฏิสนธิ <input type="checkbox"/> Ja. Notera bedömningen i U11./ มีบันทึกการประเมินใน U11 . <input type="checkbox"/> Nej. ไม่มี	Om ja, om möjligt ange datum หากมี ถ้าเป็นไปได้ให้ระบุวันที่
Övriga uppgifter av betydelse (t ex brev, dagboksanteckningar, sms, namn och adress på de personer som G5 åberopar samt deras berättelser) ข้อมูลอื่นๆที่สำคัญ (เช่น จดหมาย บันทึกประจำวัน เอสเอ็มเอส ชื่อ และที่อยู่ของบุคคลอื่นๆที่ G5 อ้างถึง รวมทั้งคำบอกเล่าของบุคคลเหล่านั้น)	
Jag intygar ovanstående uppgifter (datum och namnteckning) / ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อมูลข้างต้นเป็นความจริง (วันที่และลายมือชื่อ)	
Utredare (datum, namnteckning och namnförtydligande) / ผู้สอบสวน (วันที่ ลายมือชื่อ และชื่อนามสกุลตัวบรรจง)	

U9 Uppgifter från maken / ข้อมูลจากสามี

<p>Makarna sammanboende under konceptionstiden ทั้งคู่อยู่กินด้วยกันในช่วงเวลาปฏิสนธิ</p> <p><input type="checkbox"/> Ja / ใช่ <input type="checkbox"/> Nej / ไม่ใช่</p>	<p>Om nej, datum för isärflyttning หากไม่ใช่ ให้ระบุวันที่วันที่แยกกันอยู่</p>
<p>Sexuellt umgänge med G5 under konceptionstiden มีเพศสัมพันธ์กับ G5 ในช่วงเวลาปฏิสนธิ</p> <p><input type="checkbox"/> Ja. Notera bedömningen i U11. / มีบันทึกการประเมินใน U11 <input type="checkbox"/> Nej. / ไม่มี</p>	<p>Om ja, om möjligt ange datum หากมี ถ้าเป็นไปได้ให้ระบุวันที่</p>
<p>Övriga uppgifter av betydelse (t ex brev, dagboksanteckningar, sms, namn och adress på de personer som maken åberopar samt deras berättelser) ข้อมูลอื่นๆที่สำคัญ (เช่น จดหมาย บันทึกประจำวัน เอสเอ็มเอส ข้อ และที่อยู่ของบุคคลอื่นๆที่สามีอ้างถึง รวมทั้งคำบอกเล่าของบุคคลเหล่านั้น)</p>	
<p>Jag intygar ovanstående uppgifter (datum och namnteckning) ข้าพเจ้าขอรับรองว่าข้อมูลข้างต้นเป็นความจริง (วันที่และลายมือชื่อ)</p>	
<p>Utredare (datum, namnteckning och namnförtydligande) ผู้สอบสวน (วันที่ ลายมือชื่อ และชื่อนามสกุลตัวบรรจง)</p>	

U10 Rättsgenetisk undersökning / U10 การตรวจพิสูจน์ทางนิติพันธุศาสตร์

<p><input type="checkbox"/> Begärs av nämligen: ยื่นขอโดย</p>	<p><input type="checkbox"/> Behövs inte ไม่จำเป็น</p>	<p><input type="checkbox"/> Görs av annan anledning, nämligen: ตรวจเนื่องจากสาเหตุอื่น กล่าวคือ</p>
<p>Resultat av undersökningen / ผลการตรวจพิสูจน์</p>		

U11 Handläggning av utredningen / U11 การดำเนินการสอบสวน

<p>Åtgärder och bedömning / มาตรการและการประเมิน</p>
--

Efter att parterna (G5, maken och G7) samt utredaren undertecknat utredningen och utredaren enligt notering i U11 bedömt att utredningen i och med det kan avslutas med bekräftelse kan blanketten *Bekräftelse av faderskap, föräldraskap eller moderskap* undertecknas av G5 och G7 om G7 anser sig vara fader, förälder eller moder. Om utredaren bedömer att utredningen ska fortsätta, avslutas, läggas ner eller överlämnas till domstol ska anledningen till det noteras i U11.

หลังจากฝ่ายต่างๆ (G5 สามี และ G7) รวมทั้งผู้สอบสวนได้ลงชื่อในเอกสารการสอบสวน และตามที่บันทึกไว้ใน U11

ผู้สอบสวนประเมินแล้วว่า สามารถสรุปการสอบสวนได้ด้วยการยืนยัน G5 และ G7

สามารถลงชื่อในแบบฟอร์มการยืนยันยืนยันความเป็นบิดา ความเป็นบิดามารดา หรือความเป็นมารดาได้ ถ้า G7 เห็นว่าตนเป็นบิดาหรือบิดามารดาหรือมารดา หากผู้สอบสวนประเมินว่า ควรดำเนินการสอบสวนต่อ หรือให้ยุติ หรือยื่นต่อศาล ให้บันทึกเหตุผลใน U11